

**INTERFERENSI MORFOLOGIS BAHASA INDONESIA
DALAM PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA
UPACARA PERNIKAHAN ADAT JAWA**

Skripsi

Diajukan kepada Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Yogyakarta untuk
Memenuhi Sebagian Persyaratan
guna Memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan



Oleh:

Septi Purwanita
NIM. 08205241007

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JAWA
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA
Juli 2012**

PERSETUJUAN

Skripsi yang berjudul *Interferensi Morfologis Bahasa Indonesia dalam Penggunaan Bahasa Jawa pada Upacara Pernikahan Adat Jawa* ini telah disetujui oleh pembimbing untuk diujikan.



Yogyakarta, 27 Juni 2012

Pembimbing I,

Prof. Dr. Suwarna, M.Pd.

NIP. 19640201 198812 1 001

Yogyakarta, 27 Juni 2012




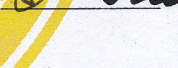
Pembimbing II,

Drs. Mulyana, M.Hum.

NIP. 19661003 199203 1 002

PENGESAHAN

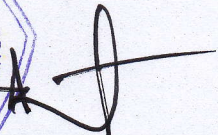
Skripsi yang berjudul *Interferensi Morfologis Bahasa Indonesia dalam Penggunaan Bahasa Jawa pada Upacara Pernikahan Adat Jawa* ini telah dipertahankan di hadapan Dewan Penguji pada tanggal 3 Juli 2012 dan telah dinyatakan lulus.

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Suwardi, M.Hum.	Ketua Penguji		Juli 2012
Drs. Mulyana, M.Hum.	Sekretaris Penguji		16 Juli 2012
Drs. Hardiyanto, M.Hum.	Penguji I		16 Juli 2012
Prof. Suwarna, M.Pd.	Penguji II		16 Juli 2012

Yogyakarta, Juli 2012
Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Yogyakarta

Dekan,




Prof. Dr. Zamzani, M.Pd.

NIP. 19550505 198011 1 001

PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya:

nama : Septi Purwanita,
NIM : 08205241007,
program studi : Pendidikan Bahasa Jawa,
fakultas : Fakultas Bahasa dan Seni,

menyatakan bahwa karya ilmiah ini adalah hasil pekerjaan saya sendiri. Sepanjang pengetahuan saya, karya ilmiah ini tidak berisi materi yang ditulis oleh orang lain, kecuali bagian-bagian tertentu yang saya ambil sebagai acuan dengan mengikuti tata cara dan etika penulisan karya ilmiah. Apabila terbukti bahwa pernyataan ini tidak benar, sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya.

Yogyakarta, 25 Juni 2012

Penulis,



Septi Purwanita

MOTTO

“Aja mongkog ing pambong, aja nglokro ing panyendhu”

‘Jangan berpuas hati dengan pujian, jangan berkecil hati karena rintangan’

(Sesanti Jawa)

“Mengeluh berarti mengalah pada keadaan”

-Penulis-

PERSEMBAHAN

Dengan mengucapkan *Alhamdulillah* *alamin*
karya ini saya persembahkan setulus hati kepada;
Ayahanda tercinta, Joko Darsono,
Ibunda terkasih, Titik Tuliani.

KATA PENGANTAR

Puja dan puji syukur kehadirat Allah SWT atas rahmat dan hidayahnya, sehingga saya dapat menyelesaikan tugas akhir berupa skripsi yang berjudul *Interferensi Morfologis Bahasa Indonesia dalam Penggunaan Bahasa Jawa pada Upacara Pernikahan Adat Jawa*. Saya menyadari bahwa karya ini tidak dapat terwujud tanpa adanya bantuan dan bimbingan berbagai pihak. Oleh karena itu, saya sampaikan ucapan terimakasih secara tulus kepada berbagai pihak yang telah membantu saya.

1. Prof. Dr. Rochmat Wahab, M. Pd, M.A selaku Rektor Universitas Negeri Yogyakarta.
2. Prof. Dr. Zamzani, M. Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni.
3. Dr. Suwardi, M.Hum selaku Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Daerah.
4. Prof.Suwarna, M.Pd selaku Pembimbing I yang telah memberikan bimbingan dan arahan kepada saya, serta mengajarkan kepada saya bagaimana karya ilmiah yang baik.
5. Drs. Mulyana, M.Hum selaku Pembimbing II yang melalui arahan dan bimbingannya, saya mulai mengerti cara “menulis” dengan baik.
6. Drs. Hardiyanto, M.Hum selaku Penasehat Akademik yang telah membimbing saya dalam menempuh perkuliahan.
7. Bapak - Ibu Dosen Pendidikan Bahasa Jawa yang telah memberikan saya nasehat, wawasan dan ilmu pengetahuan.
8. Ayah dan Ibu yang selalu memberikan segala bentuk dukungan, moril maupun materiil. Terimakasih untuk seluruh kasih sayang dan pengertiannya.
9. Mas Aji yang selalu menemani dan mengajarkan kesabaran. Akan teringat selalu kata-katamu, “*Hanya mati yang habiskan kesabaran manusia*”.

10. Adik perempuanku tersayang, Aprilian Dwi Anggraheni, yang sebentar lagi masuk kuliah, selamat! Bersemangatlah menggapai cita-cita, karna membahagiakan orang tua itu mulia.
11. Sahabat-sahabat saya tercinta, terimakasih telah menjadi tempat berbagi yang sempurna.
12. Mahasiswa PBD 2008 yang telah menjadi teman seperjuangan. Sukses untuk kita semua!
13. Semua pihak yang tidak dapat saya sebutkan satu per satu, yang telah dengan ikhlas memberikan dukungan dan bantuan dalam bentuk apapun.

Demikian ucapan terimakasih yang dapat saya sampaikan, semoga Allah SWT memberikan kebaikan dan balasan yang berlipat ganda. Akhir kata, saya memohon maaf atas segala kekurangan. Mudah-mudahan skripsi ini dapat bermanfaat. Aamiin.

Yogyakarta, 25 Juni 2012



Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
HALAMAN PERNYATAAN.....	iv
HALAMAN MOTTO	v
HALAMAN PERSEMBAHAN	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG	xii
DAFTAR GAMBAR	xiii
DAFTAR TABEL	xiv
DAFTAR LAMPIRAN.....	xv
ABSTRAK	xvi
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Fokus Permasalahan	4
C. Rumusan Masalah	4
D. Tujuan Penelitian	4
E. Manfaat Penelitian.....	4
F. Batasan Istilah.....	5
BAB II KAJIAN TEORI	6
A. Deskripsi Teori.....	6
1. Sociolinguistik.....	6

2. Bilingualisme	8
3. Diglosia	11
4. Inteferensi	14
a. Pengertian Interferensi	14
b. Bentuk Interferensi.....	17
5. Interferensi Morfologis	20
6. Sistem Morfologi Bahasa Jawa dan Bahasa Indonesia	23
a. Proses Morfologis	23
1) Afiksasi.....	23
2) Reduplikasi	51
3) Kompositum.....	53
b. Kelas Kata	55
7. Bahasa pada Upacara Pernikahan Adat Jawa	60
B. Penelitian yang Relevan	62
BAB III METODE PENELITIAN	65
A. Pendekatan Penelitian.....	65
B. Data dan Sumber Data.....	65
C. Setting Penelitian.....	66
D. Metode dan Teknik Pengumpulan Data	66
E. Instrumen Penelitian	67
F. Teknik Keabsahan Data.....	69
G. Metode Analisis Data	69
BAB IV JENIS INTERFERENSI MORFOLOGIS.....	71
A. Interferensi Unsur.....	72
1. Interferensi Bentuk Dasar	72
2. Interferensi Afiks.....	76
3. Interferensi Unsur Kompositum.....	78

B. Interferensi Pola	79
1. Interferensi Pola Afiksasi	79
2. Interferensi Pola Reduplikasi	88
C. Interferensi Kombinasi	89
BAB V PENUTUP	91
A. Kesimpulan	91
B. Implikasi	91
C. Saran	92
DAFTAR PUSTAKA	93
LAMPIRAN	96

DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG

Daftar Singkatan

BD	=	bentuk dasar
BI	=	bahasa Indonesia
BJ	=	bahasa Jawa
Ru	=	reduplikasi untuh
Rp	=	reduplikasi parsial

Daftar Lambang

+	=	menandai hubungan antar satuan lingual
-	=	menandai keterikatan morfem tertentu serta letaknya di dalam struktur morfemins
/	=	1. membatasi unsur konfiks 2. mengganti kata <i>atau</i>
→	=	menandai proses perubahan
{...}	=	menandai bahwa formatif yang ada di dalamnya adalah morfem
[...]	=	menandai bahwa formatif yang ada di dalamnya adalah bentuk fonetis
/.../	=	menandai bahwa formatif yang ada di dalamnya adalah bentuk fonemis
(...)	=	menandai keterangan tambahan
‘...’	=	menandai bahwa formatif yang ada di dalamnya adalah makna atau glos sebuah satuan lingual

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. <i>Kartu Data</i>	63
-----------------------------------	----

DAFTAR TABEL

Tabel 1. <i>Afiks Bahasa Jawa</i>	20
Tabel 2. <i>Afiks Bahasa Indonesia</i>	21
Tabel 3. <i>Jenis Interferensi Morfologis</i>	65

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. <i>Tabel Analisis Data Jenis Interferensi Morfologis</i>	91
Lampiran 2. <i>Daftar Data Interferensi Morfologis</i>	107

INTERFERENSI MORFOLOGIS BAHASA INDONESIA DALAM PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA UPACARA PERNIKAHAN ADAT JAWA

Oleh: Septi Purwanita

ABSTRAK

Penelitian berjudul *Interferensi Morfologis Bahasa Indonesia dalam Penggunaan Bahasa Jawa pada Upacara Pernikahan Adat Jawa*. Penelitian bertujuan untuk mendeskripsikan jenis interferensi morfologis bahasa Indonesia dalam penggunaan bahasa Jawa pada upacara pernikahan adat Jawa. Penelitian memiliki manfaat teoritis dan manfaat praktis. Secara teoritis, hasil penelitian dapat bermanfaat bagi perkembangan ilmu bahasa bidang sosiolinguistik, yaitu membuktikan bahwa interferensi dapat terjadi dari bahasa kedua (B2) ke bahasa pertama (B1). Secara praktis, hasil penelitian dapat digunakan dalam upaya pengajaran, pembinaan, dan pengembangan bahasa Jawa.

Penelitian dilakukan dengan pendekatan deskriptif. Data penelitian berupa data lisan. Sumber data yaitu kata-kata, tuturan, pembicaraan, yang berasal dari *pranatacara* dan *pamedharsabda* dalam upacara pernikahan adat Jawa. Data diperoleh dengan teknik simak bebas libat cakap (SLBC) serta teknik rekam dan teknik catat sebagai teknik lanjutan. Instrumen penelitian yang digunakan yaitu kartu data, alat perekam dan alat pencatat. Penentuan keabsahan data menggunakan tiga teknik pemeriksaan keabsahan data yaitu ketekunan pengamatan, kecukupan referensial, dan pertimbangan ahli. Data-data yang diperoleh dianalisis dengan menggunakan metode agih dan metode padan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat interferensi morfologis bahasa Indonesia dalam penggunaan bahasa Jawa pada upacara pernikahan adat Jawa. Jenis interferensi morfologis yaitu: (1) interferensi unsur, (2) interferensi pola, (3) interferensi kombinasi. Interferensi unsur adalah interferensi yang terjadi karena masuknya unsur morfologis bahasa Indonesia dalam proses morfologis bahasa Jawa. Interferensi unsur tersebut terdiri dari interferensi: bentuk dasar, afiks, dan kompositum. Interferensi pola adalah interferensi morfologis berupa penggunaan pola proses morfologis bahasa Indonesia dalam pembentukan kata bahasa Jawa. Interferensi pola terdiri dari interferensi afiksasi dan interferensi reduplikasi. Interferensi kombinasi adalah terjadinya interferensi unsur dan interferensi pola sekaligus pada satu kata.